

Le port a jauni

دار الميناء الأصفر

Fiche atelier

## Poèmes pour affronter le beau temps & Profiter du mauvais

*poèmes de Pierre Soletti  
et illustrations de  
Clothilde Staës*

Proposition d'un atelier d'écriture et illustration

**« Laisser "ruisseler" le temps, les saisons, l'eau et retrouver la source avec le mot 'ayn (source, oeil, protection en arabe) »**

Association Le Port a jauni.

Animation d'ateliers de réalisation de livres avec des enfants, adolescents, adultes.  
Édition d'albums et de poésies pour la jeunesse en français et en arabe

Cette fiche est une trame de l'atelier. Ce dernier est adaptable à vos demandes et vos publics.  
Rémunération au tarif de la charte, voir lien suivant :  
<https://www.la-charte.fr/inviter-charliste/recommandations-tarifaires/>

### En deux mots

Le point de départ de l'atelier est l'ouvrage *Poèmes pour affronter le beau temps & Profiter du mauvais* qui nous sert de trame tout au long de la séance, mêlé à d'autres lectures d'albums illustrés, en arabe et en français.

Le fil conducteur de cet atelier (comme du recueil de poèmes) est le verbe « ruisseler » : on pourra évoquer le ruissellement du temps, des saisons et des différentes formes de l'eau, rivières, mer, pluie, larmes...

Animation d'un atelier d'illustration autour d'une **calligraphie** du mot source ('ayn) qui signifie aussi en arabe « œil, protection, bonheur » et de la **représentation graphique de l'eau**.

Création d'un petit **livre-accordéon pop-up** qui rassemble les éléments réalisés durant l'atelier par chacun des participants, qui emporte chez lui le livre qu'il a réalisé.

### Déroulement de l'atelier

(animé par Mathilde Chèvre)

- Lecture / écoute bilingue du recueil *Poèmes pour affronter le beau temps & Profiter du mauvais*. Présentation de livres de calligraphie arabe.

- Atelier d'illustration :

Autour du thème de l'eau, du souffle et du mouvement : peinture libre de fonds de couleurs sur grands formats, réflexion sur l'eau qui coule, le souffle et le mouvement en peinture. Ces fonds sont mis à sécher et seront utilisés en troisième partie de l'atelier.

Matériel : A3, encres de couleur, pinceaux.

Autour du mot « source, œil, protection » en arabe ('ayn) : réalisation d'une calligraphie d'eau à partir des lettres ' – YA – N qui composent le mot.

Matériel : A5, *qalam* (stylo en bambou pour calligraphier en arabe), plumes, pinces à linges en bois, encre de chine.

Autour du thème de l'eau : découpe de vagues, larmes, rivières, mer, gouttes de pluie, etc. dans des papiers peints en début de séance. Préparation d'un accordéon en longueur composé de quatre A5, pliage, encoches... afin de réaliser le support d'un pop-up.

Matériel : accordéon blanc format 21X60 cm, ciseaux

- **Assemblage de l'accordéon et restitution :**

L'atelier se termine par l'assemblage des éléments préparés tout au long de l'atelier. La calligraphie peut servir de couverture, mais aussi être découpée. Les éléments de l'eau sont collés sur les volumes du pop-up. Un petit livre accordéon pop-up est ainsi peu à peu élaboré. Une fois l'accordéon assemblé, chacun.e présente son livre aux autres participants.